

THE ORIGINS OF THE SECOND WORLD WAR IN ASIA AND THE PACIFIC

三
日
文
学

第二次世界大战
在亚洲及太平洋的起源

〔美〕入江昭 (Akira Iriye) / 著

李响 / 译

// 二战已结束七十年，探讨战争起源的著作为数众多。入江昭教授在宏大的国际史视野内审视亚洲-太平洋战争，其总体解释框架是独一无二的。他清晰而令人信服地阐明了日本是如何一步步疏离，直至最终对抗它曾参与建立并维护的国际体系的。// //

THE ORIGINS OF
THE SECOND
WORLD WAR
IN ASIA **第二次世界大战
在亚洲及太平洋的起源**
AND THE PACIFIC

[美] 入江昭 (Akira Iriye) / 著
李响 / 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

第二次世界大战在亚洲及太平洋的起源/(美)入江昭著;李响译. —北京:社会科学文献出版社, 2016. 1

ISBN 978 - 7 - 5097 - 8170 - 8

I. ①第… II. ①入… ②李… III. ①第二次世界大战 - 研究
IV. ①K152

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 238938 号

第二次世界大战在亚洲及太平洋的起源

著 者 / [美] 入江昭

译 者 / 李 响

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 李 响 董风云

责任编辑 / 李兰生

出 版 / 社会科学文献出版社·社会政法分社 (010) 59367156

地址: 北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编: 100029

网址: www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367090

读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 三河市东方印刷有限公司

规 格 / 开 本: 889mm × 1194mm 1/32

印 张: 8 字 数: 181 千字

版 次 / 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 8170 - 8

著作权合同

登 记 号 / 图字 01 - 2014 - 6536 号

定 价 / 49.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社读者服务中心联系更换

 版权所有 翻印必究

代译序

徐国琦（香港大学历史系教授）

本书作者入江昭（Akira Iriye）先生是国际上极具声誉及影响的历史学家。入江教授1934年10月20日生于日本东京。他高中毕业后即获得奖学金赴美攻读学士学位。此后定居美国，并最终成为美国史学界的一代宗师及国际史学派的开山鼻祖。入江教授长期在美国的史学重镇芝加哥大学及哈佛大学历史系任教，备受国际学术界推崇和尊敬，1978年当选美国外交史学家学会主席，1982年仅48岁时当选美国文理研究院院士（American Academy of Arts and Sciences）。1988年，他当选美国历史学会主席，迄今为止，他是出任此职的唯一非美裔学者。他曾担任芝加哥大学及哈佛大学历史系主任及美国史讲座教授、哈佛大学赖世和日本研究所所长等众多职务，并获日本天皇颁发日本最高荣誉之一的天皇勋章（Order of the Sacred Treasure）等诸多荣誉。

入江教授在西方得到如此崇高的地位及承认，是与其在国际史学界很少有人媲美比肩的巨大学术贡献分不开的。入江教授著作等身，而且部部为精品并影响甚大，涉猎甚至开创无数新领域。其用英文出版的第一部著作为《帝国主义之后：寻求东亚新秩序，1921~1931》（*After Imperialism: The Search for a New Order in the Far East, 1921 - 1931*，哈佛大学出版社，1965）。该书利用多国档案，以全新视角来诠释第一次世界大战后中国、美国、苏联等国如何创建东亚新秩序，一举奠定入

江教授在国际史学界的重要地位。他于1981年出版的《权力与文化：日美战争，1941～1945》（*Power and Culture: the Japanese - American War, 1941 - 1945*，哈佛大学出版社，1981）一书，又另辟蹊径，提出日本人同美国人打太平洋战争，尽管在战场上你死我活，不遗余力地欲置对方于死地，但在对战后的和平诉求及诸多国际理念上，日美两国实际上常常是并行不悖甚至不谋而合。入江教授之所以得此惊人之论，实乃其“文化”视野使然，通过解读日本及美国外交决策中文化因素的影响，他能洞见大多数学者无法看到的重要一面。在1993年初版2013年全面修订再版的《美国的全球化：美国外交政策史，1913～1945》（*Globalizing of America: U. S. Foreign Relations, 1913 - 1945*，剑桥大学出版社，1993；再版时为《新剑桥美国外交史》的第三卷《美国的全球化：美国外交政策史，1913～1945》）一书中，入江教授再次从文化和国际史角度入手，得出1913～1945年的美国外交史不是偏于一隅的孤立主义下的偏安史，而实际上是一部大规模和大踏步的国际化历史的结论，从而为这一时代的美国外交史研究带来全新的视野和解读。又如其《全球背景下的中国与日本》（*China and Japan in the Global Setting*，哈佛大学出版社，1993）一书，分别从“文化”“权力”和“经济”三个角度来梳理近代以来的中日关系，高屋建瓴，条分缕析，达到“一览众山小”的境界，读来同样令人耳目一新，乃至击节三叹。入江教授的其他著作如《文化国际主义与世界秩序》（*Cultural Internationalism and World Order*，约翰·霍普金斯大学出版社，1997）、《珍珠港与太平洋战争的来临》（*Pearl Harbor and the Coming of the Pacific War*，麦克米伦出版社，

1998)、《全球共同体：国际组织与当代世界》(*Global Community: The Role of International Organizations in the Making of the Contemporary World*, 加州大学出版社, 2002)等, 以及其参与主编的如《波尔格瑞夫国际史论文汇编》(*Palgrave Dictionary of Transnational History*, London: Palgrave Macmillan, 2009)、《人权革命》(*The Human Right Revolution*, 牛津大学出版社, 2011)和6卷本《新世界史》(*New World History*, 哈佛大学出版社, 各卷将于2012年到2015年陆续问世)等, 单从书名就可知其内容不落俗套, 不同凡响。限于篇幅, 这里就不赘述。但我想在这里强调的是, 不管是个人著作还是主编书籍, 只要出自入江教授之手, 均属填补空白或自立体系之作, 大师风范, 由此可见一斑。

从上述学术背景及经历可以看出, 入江教授几十年如一日, 精心研究美国、日本、中国与世界历史, 因此成为本书——《第二次世界大战在亚洲及太平洋的起源》最合适的作者。虽然篇幅不长, 但这本于1987年出版的书, 再次展示了入江教授卓尔不群、高瞻远瞩的学术视野及思路。通过跨国别、跨文化以及国际史的宏大目光, 入江教授一开始就从第一次世界大战后的局势出发来探讨二战在亚太地区的起源。在这本书中, 他以史家深邃的目光, 以及对美国史、日本史和国际关系史的深刻理解和认识, 别出心裁地提出, 二战在亚太地区的起源, 实乃日本外交决策的一再误判和日本政客的节节失误, 这最终使日本走上同美国背水一战的不归路。尽管这是一本入江教授为一般读者所写的著作, 但其精深的学术思想和独到的历史见解, 在书中可谓比比皆是。在这里我就不作进一步解读了, 以免破坏读者慢慢品味此书时可能获得的惊喜和新鲜

感，但在这里我还是不禁要说，本书各章精彩纷呈，且绝非人云亦云，如同一曲令人振奋的交响乐，高潮迭起，让读者得享大师所做的精美学术大餐。

2015年是第二次世界大战结束70周年，同时也是中国人在第一次世界大战中创造性提出“以工代兵”，并因此把自己的命运同所谓的“大战争”（The Great War）联系在一起的一百周年纪念日。在全人类正大张旗鼓地反思第一次世界大战的百年遗产，并纪念第二次世界大战结束70周年之际，也许我们应该把两次大战放在一起思考，提出下列问题：二战是否一战的延续？或者，是否一战的后遗症最终造成了二战的爆发？这两次世界大战，哪一场造成的影响更加深远？何谓第二次世界大战？关于二战的定义及开始的时间，是否不同的国家有不同的回答？中国人在第二次世界大战中的贡献如何？第二次世界大战对中国历史进程的巨大影响何在？相当大程度上，一战的重要性远胜于二战。因为不仅二战是一战的延续，而且更重要的是，直到今天，在一战爆发一百年后，我们对这场所谓的“大战争”的全球意义仍缺乏真正了解，人们仍在辩论其影响及后果。

在相当大的程度上，我们在检讨第二次世界大战对中日关系及两国历史发展进程的影响时，也许应把第一次世界大战和第二次世界大战联系起来分析。我们甚至应把两次世界大战作为一体，并进而同中日甲午战争放在一起透视，换句话说，第二次世界大战可能是中日从1895年到1945年五十年战争的一个重要组成部分。从这一角度出发，我们对中日两国的近现代历史进程可能看得更透彻，得到的认识和理解也可能更深刻。杜甫诗云：“会当凌绝顶，一览众山小。”也许从中日五十年

战争的角度来俯视二战，许多似是而非的观点可能就露出真面目了。从国际史而言，二战的起源可谓因地而异。对欧洲来说，二战开始于1939年应无问题。但从美国人的角度，二战可说是被日本人炸进来的。1941年12月7日日本偷袭珍珠港，一举把美国人拉进战争，美国人的二战因此载入史册，并从此把美国人变成我们中国人的重要盟友。而对于中国人或日本人来说，二战如果从1931年“九一八”事变算起，可说是十五年战争。如果从1937年7月7日卢沟桥事变算起，则为八年战争。从中日五十年战争来说，我们可以认为，中日1894~1895年一战，一举奠定日本的东亚大国地位，并让日本成为西方意义上的殖民帝国。因为甲午战争让日本攫取台湾并将其变为殖民地，并为日本在1910年将朝鲜正式变为殖民地打下了坚实基础。一战是日本所谓的“天赐良机”。日本通过第一次世界大战一举成为世界强国，在巴黎和会上跻身世界五强。日本在一战后地位大大提升，实力膨胀，然《道德经》云，“祸兮福之所倚，福兮祸之所伏”。在某种程度上可以说，正是日本在一战中的巨大成功，将其一步步推向第二次世界大战，并最终导致其战败和无条件投降。

第一次世界大战及战后建立的新秩序，对中国人来说可谓刻骨铭心，五四运动因此爆发，五四时期风靡一时的两大口号“科学”与“民主”响彻入云。一战爆发迄今已满百年，但当年围绕这场大战争原因和结果的全球讨论，以及有关世界秩序、东西方文明的兴衰、科学及机器的论战，到今天还在继续。在21世纪的当下，人们莫衷一是，仍感困惑。事实是，经历过两次世界大战的巨大考验，西方文明照旧处于优势，跟一战时比，如今科学和机器在人们生活中扮演着甚至更为重要

的角色，并为全世界所推崇和追求。中国自一战以来无疑经历了翻天覆地的变化，由积贫积弱发展成世界强国。今天的中国国力大增，国际地位与日俱增，与一战后任人宰割的局面有天壤之别。但五四时期我们先辈所讨论所纠结的问题仍旧存在。例如当时广为讨论的“何为中国、何为中国人”“中华文明的国际地位如何”“中国究竟需要什么样的国家认同”等，到今天还是我们全体中国人共同关心的核心问题。中国国家领导人目前大力推行的实现“中国梦”及“中华民族伟大复兴”的宏伟计划，同五四先辈们所追求的理想无疑有异曲同工之处。二战结束至今也已七十周年，但日本的战争责任及道歉问题至今仍困扰着东亚国家。在欧洲，法德两国可谓世仇，从1871年普法大战到1945年二战结束，七十余年间，法德之间经历了一场让法国深感耻辱的战争及两场世界大战。但如今两国已成为欧盟的重要伙伴，不仅化干戈为玉帛，甚至在重大经济外交各方面达到休戚与共、肝胆相照的境界。我们不禁要问，在战争问题上，日本为什么不能像德国那样诚心道歉，同邻国共创未来？中国为什么无法像法国那样放下耻辱的历史包袱，轻装上阵，着眼明天？

也许日本就是日本而不是德国，中国就是中国而不是法国。也许我们在短期内无法对上述众多问题做出明智回答。在一战爆发一百周年纪念余音未息，我们中国人又要同其他各国人民一起纪念二战结束七十周年的今天，社会科学文献出版社独具慧眼，翻译出版《第二次世界大战在亚洲及太平洋的起源》，让我们中国读者有机会阅读此书，可谓意义重大，用心良苦。本书对我们有重要启迪意义。当我们中国人目前纠结于如何处理中美关系、中日关系，以及中国的国际地位时，我们

是否想到 20 世纪 30 年代的日本人实际上面临同样的处境，当时的日本人同样纠结，他们在问为什么日本强大了，但还是得不到美国等西方国家的相应尊重？日本何时或怎样可以摆脱白人主导的国际秩序？但日本最终一错再错，选择了战争这条不归路。在目前一些国人似乎纸醉金迷，沉浸在对国家未来和前途自我感觉良好的日子里，在一战爆发一百年和二战结束七十年的今天，我真心希望我们中国的有识之士认真读一读手头的这本小书，也许从入江教授的微言大义里，从入江教授的历史解读中，我们可以对上述问题做出理性反思，可以全面检讨人类和我们中国人的战争与和平问题，并思考什么是我们中国人自己的过去和未来。为了自己，为了后代，也为了中国和世界。我们无法改变历史，我们也无法选择我们的邻国，但我们可以选择一个和平的未来，共创和谐的睦邻关系。

2015 年春于香港

前言*

入江昭教授赐稿《现代战争起源丛书》，讨论第二次世界大战在亚洲和太平洋的情况，正好补充了菲利普·贝尔先生所著有关二战在欧洲的一卷。入江教授的研究，对导致珍珠港事件致命结果的日美政策，作了精彩的阐释。如果所有日本大臣的动机基本相同——获得经济独立，并为日本在亚洲和太平洋攫取更大的权力，则他们有关如何实现这些目标的理论却有着深刻差异。这本书的一个特殊价值在于，作者谙熟东京的内部政争，对乍看起来一目了然的形势的复杂性有着深刻理解。他向我们展示，存在根本缺陷的政策是如何看似有其无可辩驳的逻辑，而战略假设的细微差别又如何造成灾难性的影响。

20世纪30年代初以来，一些日本大臣提出的建议如得采纳，则战争本可避免，而另一些大臣的政策建言则常常在不经意间引起战争的爆发。这再一次表明——这也是本丛书的常例——大臣、官员或外交官个人的想法，有时对事件有着根本性的影响。他们绝非总是被自己无法操控的力量主宰。入江昭表明，日本大臣们本倾向于避免和美英开战，但也准备着——程度因人而异——在他们判断战争无可回避时直面之。和他的大臣们相比，天皇自始至终都对和美国开战是否明智怀有更多疑虑。陆军首脑比文官更渴望战争。人们极易认为这是通则，但彼得·洛博士表明，朝鲜战争前的美国军事领导人（且不

* 本书原属卡迪夫大学学院（University College, Cardiff）现代史教授哈里·赫德主编的《现代战争起源丛书》，此为原书编者前言。

viii 说麦克阿瑟将军，关于他的大多数泛泛之论都在误导人)，比华盛顿的杜鲁门和文职官员更加谨慎。战争是将军们存在的理由，正是出于这一点，假定他们比文官部长更好勇斗狠不无道理，但同样正确的是，将军们常常比文官同僚更清楚他们的部队战备欠佳。

揭露政治领导层的各种误算，或者说想象力的失误如何引发了战争，正成为本丛书为人熟知的特色。詹姆斯·约尔的《第一次世界大战的起源》、伊恩·尼什的《日俄战争的起源》和 T. C. W. 布兰宁的《法国革命战争的起源》都体现了这点。在入江昭所著的这本书中，错觉和误算扮演了微妙的角色。日本在 1937 年和中国开战时，日本人想必正确估计了两国的相对军力。但他们未能领会全世界外交形势的扑朔迷离和瞬息万变。纳粹德国向中国派有军事顾问，苏联向蒋介石政府运送武器而罔顾敌视蒋介石政权的中国共产党，都表明了这种复杂性。入江教授对希特勒政府如何被要求在中日间斡旋，以及虽然蒋介石拒绝调停足可令人理解，但他若准备妥协，则调停有可能成功的叙述，多半令许多读者大吃一惊。直至 1938 年，希特勒才最终决定挺日反华。

如果说日本的大臣们在 1937 年不愿正视外交的复杂局面，则在欧战爆发后，他们这么做的意愿有所改观，虽然外交乱局已变得更加令人困惑。希特勒和斯大林 1939 年的条约，动摇了日本人对苏联必为最后之敌的设想。然后，至少暂时说来，苏联有可能成为日本对抗英美的同盟。但希特勒 1941 年入侵苏联，却不事先告知日本盟友，此时此刻，甚至是东京最富想象力的外交官都有理由感到，完成任务已逐渐不可能了。不过，日本的历任大臣们对态势的分析还算全面。要问日本政府

当时是否在胜算稳操的错误信念下决定与美开战，真是把问题看得过于简单。有时，国家是抱着可轻取胜利的想法开战的，并说到做到。里奇·欧温代尔博士笔下的在1956年开启战端的以色列，或许是这种事态的典型。多数情况下，速胜的信心成了痴心妄想。1941年的日本人两类都不是。他们的陆海军首脑对速取首胜胸有成竹。他们还让政府确信，要是不在当时开战，他们的处境会愈发不利，他们会缓慢但无可挽回地落入美国的经济掌控中。因此，放手一搏是值得的。用入江教授的话说：“永野向天皇作了说明，日本可以选择无所作为，这会在数年之内致其崩溃。或者大打一仗，并至少有70%到80%的机会拿下最初的胜利。”关键还是“最初”二字，这正是此观点的漏洞所在。

ix

1937年到1941年，英国没有像1936年到1938年对德国那样对日本采取绥靖政策。相反，它追随美国，试图阻止日本侵略。入江教授表明，1939年冬到1940年欧洲打“虚假”战争期间，罗斯福向日本充分阐释了何为“威慑”。当然，“威慑”不是一种防御的形式，尽管在20世纪80年代，其日常执行有时被交到所谓“国防”部长的手中。威慑是对防御的替代。安东尼·艾登在1940年和1941年支持罗斯福威慑日本的政策，他说，“显示强硬，更有可能使日本不敢开战，而非激其动武”。威慑政策败得很惨。1941年时，失算的可不只是日本人。

哈里·赫德

作者自序

在这本书中，我试图从所谓体系的角度，考察 1941 年至 1945 年的战争在亚洲和太平洋地区的起源；关注点是不断变化的国际体系，它们为主要行为者的外交政策提供了背景。这当然只是诸多视角之一，其他历史学家已从这些视角做了精妙的阐述。我以为，择取体系的角度不无益处，因为亚洲—太平洋战争是一场多国冲突，是现代国际关系史的一个篇章。因此，本书将要讲述的，是战前的一段国际关系史。 xi

本书所属丛书的主编赫德教授，在 1978 年第一次找到我，建议我试笔此书。自那以后，他富有耐心，体贴周到，在写作的每个阶段都与我保持交流。我对他的支持，以及朗文出版社编辑们的高效协助心存感激。我之受惠于国际关系史同仁，既重且多，难以胜数，但我愿向九位历史学家致以特殊的谢忱，我与他们定期聚会切磋，在厘清观点上，他们予我极大帮助，他们是：谢尔曼·科克伦、沃伦·科恩、沃尔多·海因里希斯、加里·赫斯、细谷千博、罗荣渠、罗伯特·梅瑟、白井胜美和汪熙。玛尼·韦特编辑并打出了手稿，我的小女儿做了校订，其他事务我的妻子一手操办，助我完成此书，对她们，我感激不尽。

入江昭

芝加哥，1986 年 4 月

目 录

前 言	1
作者自序	1
第一章 引子	1
第二章 日本被孤立	50
第三章 缔结反民主同盟	101
第四章 同盟的失败	137
第五章 走向战争	170
第六章 结论	204
关于参考文献	226
索 引	232
译后记	238

第一章 引子

1931年9月18日，一小股日本士兵和中国士兵在南满的奉天城外爆发冲突——这一事变不久发展为中日之间一场漫长、持久、时断时续的战争。十多年后，1941年12月7日，日本的陆海空三军袭击了美国、英国和荷兰遍及亚洲太平洋的领地。这标志着日本和中国、美国、英国、荷兰，最终还有法国和苏联联合力量大战的开始。

两个亚洲国家间的战争，如何演变为一场一国陷入对抗多国同盟境地的战争？显然，在日本看来，这一变化表示阻止该同盟结成的企图失败了；对中国而言，这是其努力创造国际力量孤立并惩罚日本的高潮。为何西方列强在1931年日本军队蹂躏中国东北^①时袖手旁观，却最终在十年后冒着与日本开战的风险帮助中国？

思考第二次世界大战在亚洲太平洋地区的起源时，这些在核心问题之列。第二次世界大战事实上由两场战争组成：一场在欧洲和大西洋，一场在亚洲和太平洋。大体上，这两个战区彼此迥异；一个战区进行的战斗与轰炸，同另一个战区几乎没有联系。可是，尽管完全可以在讨论欧洲战争的起源时不必太多考虑亚洲因素，但反之则不然。欧洲列强深深地卷入了亚洲太平洋地区，在将中日冲突转化为多国冲突中起了重要作用。再者，和欧战的直接起因也无甚关联的美国，逐步成长为亚洲

^① 原文为 Manchuria，在译文中多处酌情处理为“中国东北”。——译者注

太平洋地区的主要大国，因此其立场将直接影响中日战争的进程。当时，亚太地区较之欧洲，是全球竞雄更为广泛之地，讨论太平洋战争的起源时，当牢记这点。此外，在1931年，亚太地区也许看起来与世隔绝，而日本似乎也能行侵略之举而无他国集体报复之忧。为何它在20世纪30年代之初能这么做，而十年之后却将对抗多国同盟？这个问题提供了本书的写作框架。

日本对华盛顿会议体系的挑战

日本并非总是在国际社会特立独行。相反，这个国家的领导层和国民舆论一度强调，让日本成为先进强国共同体中体面的一员是极为重要的。在20世纪20年代，它曾享有这个地位。它在华盛顿会议（1921~1922）期间签订的条约就是象征。在一项条约——海军裁军条约中，日本被公认为三个首要强国之一；与美国和英国一起，日本将谋求保持世界的军备平衡，为稳定亚太地区贡献力量。三国连同法国签订的另一条约，为一项机制准备了前提，在此机制下，每当稳定受到威胁，各国可以相互协商。最重要的是，九国公约（由日本、美国、英国、法国、意大利、比利时、荷兰、葡萄牙和中国签订）确立了在华的国际合作原则。八个签约国将为第九个签约国——中国而合作，维护后者的主权独立和领土完整，坚持机会均等原则，为稳定政府的成长营造环境。日本是新条约体制的正式成员，历史学家称此体制为华盛顿会议体系。^① 由于

^① 见 Akira Iriye, *After Imperialism: The Search for a New Order in the Far East, 1921 - 1931* (Cambridge, Mass. 1965)。